

INTERNO (sólo para miembros de AI)      Índice AI: ACT 78/01/91/s  
Distr: SC/CC/PG

-----  
Amnistía Internacional  
Secretariado Internacional  
1 Easton Street  
Londres WC1X 8DJ  
Reino Unido

A:            Todas las Secciones  
              Coordinadores de Campaña  
              Grupos de Escritores y Periodistas

De:           Departamento de Organización y Campañas

Fecha:        Noviembre de 1991

## ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1992

### Resumen

Este documento consta de dos partes: Una circular externa que contiene siete casos de llamamiento de escritores y periodistas, y una parte de carácter interno de acciones recomendadas para Grupos y Secciones. La parte interna también incluye una actualización de los casos que aparecieron en el documento Acción de Escritores y Periodistas, de julio de 1989, Índice AI: ACT 78/02/89/s.

**Nota de EDAI:** Mientras traducíamos esta circular, hemos recibido una actualización, de carácter interno, que incluimos a continuación y conforme a la cual los casos de llamamiento incluidos no son siete, sino seis.

### Palabras clave:

ESCRITORES1 / PERIODISTAS1 / KENIA / GUATEMALA / PERÚ / CHINA / COREA DEL SUR / VIETNAM / SIRIA / PRESOS DE CONCIENCIA / PERSONALIDADES DEL MUNDO ACADÉMICO / REDACTORES / MUJERES / EDITORES / ACTORES / ACTIVISTAS POLÍTICOS / TORTURA / MALOS TRATOS / JUICIOS / CONDICIONES PENITENCIARIAS / REARRESTO / INTIMIDACIÓN / EJECUCIÓN EXTRAJUDICIAL / DETENCIÓN ILEGAL / DETENCIÓN SIN JUICIO / LEGISLACIÓN DE EMERGENCIA / ESPIONAJE / INVESTIGACIÓN DE ABUSOS / LIBERACIÓN / TAIWAN / ISRAEL / SIRIA / FOTOGRAFÍAS/

### Distribución

A todas las Secciones, Coordinadores de Campaña, y grupos de AI

de Escritores y Periodistas.

### Acciones recomendadas

Se pretende que esta acción acompañe la sección Enfoque sobre Escritores y Periodistas que aparecerá en el Boletín Informativo Internacional de AI de enero de 1992. Los Grupos y Secciones pueden decidir individualmente su participación en esta acción y también elegir la fecha para la misma que mejor se adecúe a su plan de trabajo nacional etc. Esta acción se dirige en particular a Grupos y Secciones pequeñas que pueden utilizarla provechosamente para potenciar sus relaciones con escritores, periodistas y medios de comunicación en general.

Los Grupos y Secciones estarán en condiciones de valorar qué clase de actividades son más apropiadas para su situación nacional, pero esperamos que las sugerencias siguientes sirvan para estimular sus propias ideas:

- contactos con periodistas, escritores, asociaciones profesionales, publicaciones privadas, emisoras de radio o televisión, editoriales, para pedirles que publiquen el material y envíen llamamientos en su propio nombre, o movilicen a sus audiencias para enviar llamamientos o emprender otras acciones;
- si es posible, promover la idea de que los periódicos y programas de radio o televisión den noticias regularmente sobre temas de derechos humanos - se puede llegar al acuerdo de mantener un contacto regular y ellos pueden acceder a tener una persona de contacto para temas de derechos humanos;
- organizar algún tipo de acto público, por ejemplo lectura de comunicados a cargo de escritores destacados, que los periodistas podrían cubrir informativamente y publicar;
- proponer a los periodistas que pidan a la gente sobre la que informan que adopten alguno de los casos; por ejemplo, los periodistas políticos podrían dirigirse a los políticos, los periodistas especializados en temas de negocios a los hombres de negocios, etc;
- contactar con facultades de periodismo o departamentos de literatura de las universidades;
- utilizar la acción para desarrollar contactos con ramas nacionales de la Federación Internacional de los Clubes PEN, sindicatos de periodistas etc, que podrían emplearse en el futuro.

## ACTUALIZACIÓN DE LA ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1989

En mayo de 1990 publicamos la Actualización de la Acción de Escritores y periodistas de Julio de 1989, índice AI ACT 78/01/90/s, sobre el documento Acción de Escritores y Periodistas - 1989, índice AI ACT 78/02/89/s. A continuación encontrarán nuevas actualizaciones sobre los casos ya descritos en esa Acción:

### Taiwan

Shih Ming-teh fue liberado el 21 de mayo de 1990. Se encontraba entre los nueve presos liberados con motivo de la inauguración de un nuevo período de mandato del presidente Lee Teng-hui.

### Israel y los territorios ocupados

Sema'an Khoury fue condenado el 14 de junio de 1990 a una pena de siete años de prisión. De ese tiempo, 45 meses fueron tiempo real de reclusión y el resto condena condicional. Lo declararon culpable después de confesar que pertenecía a la Dirección Nacional Unificada de la intifada, y que había redactado folletos para ella. En noviembre de 1990 se rechazó una apelación contra su sentencia. No fue adoptado como preso de conciencia porque los panfletos contenían apología de la violencia.

Yusuf al-Jubeh fue liberado en diciembre de 1990.

Hasan 'Abed Rabbo sigue encarcelado; el 8 de mayo de 1990 fue condenado a tres años y medio de cárcel.

Yacov Ben Efrat fue liberado el 15 de octubre de 1990.

### Siria

Imad Naddaf, Ali al-Kurdi e 'Izzat al-Mahmud fueron liberados en abril de 1991 tras permanecer detenidos sin juicio.

Rida Haddad sigue detenido. Permanece en prisión desde el 28 de octubre de 1980 sin cargos ni juicio, y según los informes, en la actualidad se encuentra en la prisión civil de 'Adra, cerca de Damasco. Deben seguir enviándose llamamientos en su favor a:

His Excellency  
'Abd al-Halim Khaddam  
Vice-President  
Office of the President  
Presidential Palace  
Damascus  
República Árabe de Siria

His Excellency Muhammad Harba  
Minister of the Interior  
Ministry of the Interior  
Merjeh Circle  
Damascus  
República Árabe de Siria

INTERNO (sólo para miembros de AI)

**Índice AI: ACT 78/02/91/s**

Distr: SC/CC/PG

-----  
Amnistía Internacional  
Secretariado Internacional  
1 Easton Street  
Londres WC1X 8DJ  
Reino Unido

A: Todas las Secciones  
Coordinadores de Campaña  
Grupos de Escritores y Periodistas

De: Departamento de Organización y Campañas

Fecha: 27 de Noviembre de 1991

## **ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1992**

### **ACTUALIZACIÓN 1**

Duong Thu Huong, de Vietnam, cuyo caso aparecía en la Acción de escritores y periodistas de 1992 (índice AI ACT 78/01/91/s), ha sido liberada. Quedó en libertad el 20 de noviembre después de haber estado detenida sin que la juzgaran desde abril de 1991.

Esta actualización se envía a todas las Secciones, a los Coordinadores de Campaña y a los Coordinadores de Escritores y Periodistas. Rogamos informen de la liberación de Duong Thu Huong a todos los que recibieron el documento original para que cesen sus actividades en favor de ese caso.

Dado que ya hay otros dos casos de Asia en esta Acción, este caso no será sustituido por ningún otro.

<p><b>Nota de EDAI:</b> De acuerdo con esta información, hemos decidido no incluir el caso de Duong Thu Huong en esta circular.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

EXTERNO (para distribución general)

Índice AI: ACT 78/01/91/s  
Distr: SC/CC/PG

-----  
Amnistía Internacional  
Secretariado Internacional  
1 Easton Street  
Londres WC1X 8DJ  
Reino Unido

Noviembre de 1991

## **ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1992**

En países de todo el mundo, se dan casos de periodistas que por intentar denunciar las violaciones de derechos humanos se han convertido ellos mismos en víctimas. A algunos los han matado en el acto, otros han sido silenciados por medio de la prisión o por amenazas de encarcelamiento. Asimismo, escritores, novelistas y poetas cuyo trabajo es considerado crítico hacia las autoridades se arriesgan a la detención, encarcelamiento, tortura y en algunos casos la muerte. Algunos de estos periodistas y escritores son presos de conciencia, encarcelados a causa de su actividad profesional o por ejercitar su derecho a la libertad de expresión.

En muchos países, periodistas que son simpatizantes de partidos políticos u organizaciones prohibidas, o que trabajan para publicaciones que siguen su línea, también han sido objeto de violaciones de derechos humanos.

Algunos países presentan cargos penales contra los que publican críticas reales o implícitas contra las autoridades. Entre los cargos de que se les acusa se encuentran "mostrar desprecio", "difundir información falsa" y "sedición".

Los derechos a la libertad de expresión, asociación y libertad de conciencia están recogidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos y, en forma jurídica, en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (PIDCP). Este pacto ha sido ratificado por muchos países en los que se dan casos de periodistas víctimas de violaciones de derechos humanos. Los gobiernos que niegan los derechos civiles y políticos a periodistas se burlan de la ley internacional y a menudo de sus propias constituciones.

La lucha en favor de los derechos humanos depende en gran medida de la libre circulación de información y con frecuencia, por lo tanto, del coraje y el compromiso de periodistas y escritores. Aquellos que se convierten en víctimas de violaciones de derechos humanos a causa de sus esfuerzos por denunciar violaciones perpetradas por los gobiernos merecen todo el apoyo del movimiento internacional en favor de los derechos humanos.

Edward Oyugi, escritor y profesor de Psicología Educativa en la Universidad de Kenia, fue condenado a siete años de cárcel el 10 de julio de 1991. Él y otras tres personas también encarceladas fueron condenados por celebrar una reunión "sediciosa" en un bar de Nairobi.

### **Edward Oyugi**

Edward Oyugi ha sido asesor de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados y del Consejo Mundial de Iglesias. Es autor de varios libros y artículos de filosofía, sociología y psicología, y de una novela titulada en inglés The Club on the Hill, publicada en 1982 por el Kenya Literature

### **Bureau.**

Edward Oyugi y otras tres personas, (George Anyona, ex parlamentario y activista en favor de la democracia, Ngotho Kariuki, ex Decano de Comercio en la Universidad de Nairobi, y Augustine Kathangu, disidente oficial del partido político en el poder), fueron detenidos exactamente un año antes de ser condenados tras un debate público sobre la democracia pluripartidista en Kenia que desembocó en disturbios generalizados el 7 de julio de 1990. Los cuatro han presentado apelaciones ante el Tribunal Supremo. Su juicio, que duró seis meses, fue el más largo celebrado en Kenia sobre sedición.

Amnistía Internacional expresó su preocupación sobre la imparcialidad de ese juicio y, en particular, porque durante el mismo no se adoptó ninguna medida para investigar las denuncias de tortura formuladas por los presos. El ministerio fiscal no aportó prueba alguna de que los acusados hubieran debatido o planeado ningún acto de violencia contra el gobierno. Las leyes de Kenia contra la sedición han sido utilizadas con frecuencia para encarcelar a personas no violentas que criticaban al gobierno, a menudo después de juicios sin las debidas garantías. Edward Oyugi, George Anyona y Ngotho Kariuki ya habían sido encarcelados con anterioridad a causa de sus ideas políticas.

Después de ser declarados culpables, Edward Oyugi y los otros tres fueron trasladados a la prisión de máxima seguridad de Naivasha, a 150 kilómetros al noroeste de Nairobi, donde las condiciones de vida penitenciaria son muy duras. Según los informes, sólo se les permite una visita de tres personas al mes, abogados incluidos.

Edward Oyugi estudió en la Universidad de Colonia en Alemania, donde se doctoró. Tiene 42 años y dos hijos. Su esposa, ciudadana alemana, trabaja en Nairobi.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Amnistía Internacional ha adoptado a Edward Oyugi como preso de conciencia y hace llamamientos en favor de su liberación inmediata e incondicional, y de que se emprenda una investigación independiente sobre sus denuncias de tortura y malos tratos.

#### **Llamamientos a:**

His Excellency Daniel arap Moi  
President of the Republic of  
Kenya  
Office of the President  
PO Box 30410  
Nairobi  
KENIA

Mr Amos Wako  
Attorney General  
Office of the Attorney General  
PO Box 40112  
Nairobi  
KENIA

**También pueden enviar tarjetas**

#### **postales a:**

Edward Oyugi  
Naivasha Maximum Security  
Prison  
PO Box 146  
Naivasha  
KENIA





Byron Barrera Ortiz, periodista guatemalteco, resultó herido de bala el viernes 26 de octubre de 1990 en la ciudad de Guatemala. Su esposa, Refugio Araceli Villanueva, murió en el atentado. Byron Barrera conducía su automóvil acompañado de su esposa y un amigo. Al detenerse en un semáforo en la esquina de la Calle 35 y la Calzada Aguilar Batres, en la Zona 11 de la ciudad de Guatemala, dos hombres en una motocicleta les dispararon. Refugio Araceli Villanueva murió en el acto; Byron Barrera y su amigo resultaron heridos. Ambos fueron trasladados a un hospital para ser sometidos a tratamiento médico. Poco después del atentado, Byron Barrera Ortiz y sus dos hijos se exiliaron. Más tarde, Byron Barrera declaró que había salvado la vida porque en el momento del ataque llevaba un chaleco antibalas. También afirmó que el día previo a la agresión le habían seguido dos hombres en una motocicleta. Informó del incidente a la Secretaría de Relaciones Públicas de la Presidencia de la República de Guatemala, Claudia Arenas, quien prometió abrir una investigación.

**Byron Barrera                    c. Crónica**

Byron Barrera había vuelto a Guatemala en 1985 después de varios años en el exilio. Era director de la Agencia Centroamericana de Noticias (ACEN-SIAG), y vicepresidente de la Asociación de Periodistas de Guatemala. Hasta junio de 1988, había sido redactor jefe del periódico semanal La Epoca, cuyas oficinas fueron atacadas con bombas incendiarias por hombres que al parecer eran miembros de las fuerzas de seguridad. El periódico no volvió a abrir. Después del atentado contra La Epoca, Byron Barrera se ausentó del país durante varios meses.

En una carta abierta firmada por Byron Barrera y fechada el 1 de noviembre de 1990, manifestó<sup>1</sup>: "Guatemala sigue siendo una tierra de nadie, una tierra de impunidad, muerte y desolación. Y añadió: "He tenido que explicar la verdad a mis hijos: en sus país, la gente que manifiesta sus ideas sobre la libertad es asesinada".

El 10 de agosto de 1991, Byron Barrera volvió a Guatemala con el fin de testimoniar ante el 5o. Juzgado de Paz Penal en Amatitlán, departamento de Guatemala, encargado de investigar el caso. Durante su

<sup>1</sup> Esta cita aparece en inglés en el original.

estancia allí, dio una conferencia de prensa en la que declaró que creía que en el atentado contra su vida había implicados miembros de las fuerzas armadas. Como reacción a la publicidad que la prensa guatemalteca dio a este caso, varios periodistas recibieron llamadas anónimas recomendándoles que no siguieran publicando información sobre el caso. Según los informes, la oficina del fiscal en el Ministerio Público que investigaba el caso también recibió amenazas similares. De igual manera, dos abogados contratados por Byron Barrera también recibieron amenazas que les indujeron a retirarse del caso.

Según Byron Barrera, no parece haber ninguna voluntad por parte de las autoridades para continuar con la investigación del atentado contra su vida a pesar de las pruebas que apuntan a las fuerzas armadas como artífices de los crímenes. Según él, las dos personas que le dispararon trabajaban para G-2 (inteligencia militar) y estaban vinculadas a la Jefatura del Estado Mayor Presidencial. Según los informes, ambos fueron muertos tres días después del atentado contra su vida.

El intento de acabar con la vida de Byron Barrera ocurrió en medio de una oleada de represión que tuvo lugar en el mes anterior a las elecciones presidenciales de noviembre de 1990. Unos días antes del ataque, otros dos periodistas, Humberto González Gamarra y Miguel Angel Cospín, miembro

fundador de la Asociación de Periodistas de Guatemala, resultaron muertos en dos ataques distintos en circunstancias que sugerían la implicación de la fuerza oficial de seguridad.

Amnistía Internacional siente preocupación por los nuevos informes recibidos sobre periodistas, tanto nacionales como internacionales, que han sido objeto de amenazas al parecer procedentes de miembros de las fuerzas de seguridad o de personas que actúan con su connivencia. Algunos de los que recibieron amenazas han dejado el país por su seguridad.

En julio de 1991, Juan Carlos Ruiz, de la revista semanal Crónica, Hugo García, del diario El Gráfico y Silvino Velásquez, del diario Prensa Libre, informaron del robo de sus carteras que contenían documentos de identificación. En agosto de 1991 estos mismos periodistas recibieron amenazas telefónicas anónimas. Los que llamaban recomendaron a los periodistas que dejaran de publicar información sobre las investigaciones judiciales de casos que implicasen a personal militar en violaciones de derechos humanos, entre ellos el caso de Byron Barrera.

En un incidente distinto, el 19 de agosto de 1991, se colocó una bomba, posteriormente desactivada por la Policía Nacional, en el piso noveno del edificio "El Centro" que alberga a varias agencias de noticias extranjeras en Guatemala. La Asociación de Periodistas de Guatemala calificó el atentado

como "un atentado dirigido contra la prensa internacional". Posteriormente, varias agencias cerraron sus oficinas después de que el personal se vio obligado a dejar el país como consecuencia de las amenazas.

- pidiendo una investigación sobre las amenazas y que los responsables sean puestos a disposición de la justicia;
- pidiendo garantías para la seguridad de todos los relacionados con el caso.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Rogamos escriban a las autoridades enumeradas más abajo,

- expresando su preocupación por la muerte de Refugio Araceli Villanueva, y por el atentado contra la vida de Byron Barrera, supuestamente ejecutado por miembros de las fuerzas de seguridad;
- pidiendo que continúen sin impedimentos las investigaciones en curso;
- pidiendo que se hagan públicos los resultados de las investigaciones y que los responsables sean llevados ante la justicia;
- expresando su preocupación por las amenazas recibidas por Byron Barrera y otras personas relacionadas con el caso, entre ellos periodistas, abogados y fiscales;

#### **Llamamientos a:**

S.E. Jorge Serrano Elías  
Presidente de la República de Guatemala  
Palacio Nacional  
Guatemala, Guatemala

Gral. Luis Francisco Mendoza  
García  
Ministro de Defensa  
Ministerio de Defensa  
Palacio Nacional  
Guatemala, Guatemala

Lic. Carlos Enrique Samayoa  
Cifuentes  
Director General de la Policía Nacional  
6 Avenida 13-71 Zona 1  
Guatemala, Guatemala

El 10 de junio de 1991, un grupo paramilitar obligó a varios trabajadores de Radio Wari, en Huamanga, departamento de Ayacucho, a transmitir un mensaje amenazando de muerte a los periodistas Magno Sosa Rojas y Necías (Necho) Taquiri. El mensaje se envió en nombre de un grupo autodenominado Comando de Liberación Antiterrorista. La amenaza de muerte incluía la frase siguiente:

"... le decimos al rata, delincuente, terrorista, enmascarado de periodista, al maldito perro Magno Sosa Rojas, ... que morirá como perro degollado..., estamos milimetrando sus pasos, sus días están contados ... y como los terrucos lo han hecho, nosotros colgaremos su negra cabeza de uno de los postes de nuestro heroico pueblo ..."

El 13 de julio de 1991 el periodista Luis Antonio Morales Ortega fue muerto a tiros en la ciudad de Huamanga. El 8 de julio de 1991 había anunciado en Radio Wari que había recibido amenazas de muerte del Comando de Liberación Antiterrorista. Pocos días antes de su muerte también informó que tres hombres jóvenes habían asaltado su casa.

Luis Morales era el Secretario de Asuntos Profesionales del Colegio Departamental de Periodistas de Ayacucho. Era conocido por su trabajo en el campo de los derechos humanos, y había participado en las investigaciones sobre el

homicidio de ocho periodistas en Uchuraccay, Ayacucho, en 1983. Había desempeñado el puesto de Decano del Colegio de Periodistas de Ayacucho.

Desde diciembre de 1982, momento en que se decretó por primera vez el estado de emergencia en Ayacucho, colocándose el departamento bajo el control de un mando político-militar, los periodistas que han colaborado llamando la atención nacional e internacional sobre detalles de abusos de derechos humanos han sido objeto de amenazas de muerte e intimidaciones por parte de las fuerzas armadas o de grupos que operan con su aquiescencia.

**Cabecera del diario La República, del día 7 de julio de 1991.**

El 9 de agosto de 1991 un periodista que trabajaba para La República, un diario de Lima, se convirtió en el primer periodista de Lima amenazado por el Comando de Liberación Antiterrorista. Jorge Morales Chávez había investigado y

publicado información en relación con el homicidio de Luis Morales Ortega, y La República ha sido un periódico particularmente activo a la hora de escribir sobre temas de derechos humanos y sobre la situación de violencia en el país.

Melissa Alfaro, redactora jefe del periódico semanal Cambio, de Lima, resultó muerta en el acto el 10 de octubre de 1991 al explotarle una carta bomba en la cara. La carta iba dirigida a Carlos Arroyo, director de Cambio, y fue llevada por un joven a las oficinas del periódico en el distrito de Lince, en Lima. Cambio, periódico muy vendido en la capital del Perú, ha denunciado a menudo presuntos abusos por parte de las fuerzas de seguridad.

Se han atribuido amenazas, ataques y asesinatos selectivos a grupos paramilitares que operan bajo una gran variedad de nombres. Las organizaciones de derechos humanos en Perú han expresado su preocupación porque el Comando de Liberación Antiterrorista puede estar actuando con el apoyo directo o la aquiescencia de las fuerzas armadas.

Amnistía Internacional pide una investigación completa y pública sobre las muertes de Luis Antonio Morales Ortega y Melissa Alfaro, y sobre las amenazas de muerte recibidas por otros periodistas, además de instar a que los responsables sean llevados ante la justicia. Las personas que viven bajo amenaza sólo estarán protegidas

cuando los homicidios y las amenazas de muerte sean investigadas exhaustivamente y los responsables puestos a disposición de la justicia.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Rogamos envíen llamamientos a las autoridades peruanas:

- expresando su preocupación por las amenazas de muerte recibidas por Magno Sosa Rojas y Necías (Necho) Taquiri, de Radio Wari, y Jorge Chávez Morales, de La República, e instando a que se les proteja de ulteriores amenazas;
- pidiendo que se abran investigaciones exhaustivas e imparciales sobre las muertes de Luis Antonio Morales Ortega y Melissa Alfaro, que los resultados se hagan públicos y los responsables sean llevados ante la justicia para prevenir posteriores amenazas y homicidios;
- expresando preocupación sobre las actividades del llamado Comando de Liberación Antiterrorista, y sobre las denuncias de su vinculación con las fuerzas de seguridad, así como pidiendo que se lleve a cabo una investigación completa y pública sobre este grupo.

#### **Llamamientos a:**

Presidente Alberto Fujimori  
Presidente de la República  
Palacio de Gobierno

Plaza de Armas  
Lima 1, Perú

General Jorge Torres Aciego  
Ministro de Defensa  
Ministerio de Defensa  
Avenida Boulevard s/n  
Monterrico  
Lima 33, Perú

**ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1991**

**CHINA**

Li Guiren, redactor jefe de la Editorial de Arte y Literatura Hua Yue en la provincia de Shaanxi, fue condenado a cinco años de prisión por un tribunal de Xi'an, provincia de Shaanxi, en marzo de 1991, por actividades relacionadas con las protestas en favor de la democracia que tuvieron lugar en la primavera de 1989.

Li Guiren fue detenido en su domicilio el 26 de junio de 1989 por agentes vestidos con ropas de civil del Departamento de Seguridad Pública de Xi'an. Su apartamento fue registrado y muchos de sus libros, cintas magnetofónicas y otras pertenencias, confiscados.

Se cree que la detención de Li Guiren tuvo relación con las actividades que llevó a cabo durante 1989. En ese año escribió y publicó un prólogo a una colección de ensayos del escritor chino Liu Binyan, ahora en el exilio. El 18 y 19 de mayo de 1989 Li Guiren participó en grandes manifestaciones de apoyo

a estudiantes y trabajadores de Xi'an. Inmediatamente después de declararse la ley marcial en Pekín el 20 de mayo de 1989, Li Guiren envió un telegrama al ex Secretario General del Partido Comunista Chino, Zhao Ziyang, instándole a que no utilizase el Ejército Popular de Liberación contra los manifestantes. Según los informes, Li Guiren colocó una copia de este telegrama en un muro del edificio Hua Yue.

Li Guiren fue acusado de "propaganda contrarrevolucionaria e incitación". Su juicio comenzó el 1 de marzo de 1990 en el Tribunal Popular Intermedio de Xi'an. La sentencia no fue anunciada hasta un año después, en marzo de 1991. En el juicio, Li Guiren mantuvo su inocencia frente a todos los cargos. Alegó que sus actividades estaban dentro de sus derechos, tal y como se establecen en la Constitución, y por lo tanto, eran completamente legales.

El alegato de defensa de Li Guiren fue publicado en China Spring, la revista de la Alianza China para la Democracia con base en los Estados Unidos. En el alegato, Li Guiren citaba artículos de la Constitución de la República Popular China, que

establecen que en ese país las personas disfrutaran de libertad de expresión, prensa, asamblea, asociación, procesión y manifestación, y que los ciudadanos tienen el derecho a criticar y hacer sugerencias a cualquier organismo o funcionario del estado. Li Guiren continúa:

"..si la Constitución sigue siendo válida, por lo tanto, todas mis actividades son legales... ¿Cómo podría haber permanecido en silencio y sin hacer nada, después de que Deng Xiaoping, Li Peng y Yang Shangkun habían utilizado la violencia militar para llevar a cabo una represión violenta sobre personas desarmadas? Lo que hice fue demasiado poco. No cometí ningún delito. Son los represores los culpables de delitos atroces".

No se sabe que Li Guiren haya utilizado o hecho apología de la violencia. Amnistía Internacional cree que está encarcelado por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión, y hace llamamientos en favor de su liberación inmediata e incondicional.

Amnistía Internacional también teme que su proceso judicial probablemente no cumplió las normas internacionalmente reconocidas para un juicio justo, y que su salud podría ser precaria. Li Guiren sufre dolencias crónicas de espalda e hígado.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Rogamos envíen llamamientos a las autoridades chinas, expresando su preocupación por el trato dispensado a Li Guiren y pidiendo su liberación inmediata e incondicional, incluyendo en todas sus cartas una muestra del nombre de Liu Guiren en caracteres chinos. Esto ayudará a las autoridades a identificar el nombre de Li Guiren en caso de que tengan dificultades para comprender idiomas distintos del chino. También pueden utilizar el nombre en cualquier tipo de publicidad que organicen a nivel local o nacional.

#### **Llamamientos a:**

##### **Gobernador Hou Shengzhang**

Hou Zongbin Shengzhang  
Shaanxisheng Renmin Zhengfu  
Xixin Jie, 710004  
Xi'an  
Shaanxisheng  
República Popular China

Yang Lie Jianchazhang  
Shaanxisheng Renmin Jianchayuan  
Xi'an  
Shaanxisheng  
República Popular China

Yuan Zhengzhong  
159 Beiyuanmen  
Xian 710003  
Shaanxisheng  
República Popular China

#### **Copias a:**

1. Redactor Jefe de Shaanxi Daily

Zongbianji (Redactor jefe)



Shaanxi Ribao  
1 Dongduan, Huanchengnanlu  
Hepingmen Wai Xi'an shi  
Shaanxisheng  
República Popular China

## 2. Editorial del pueblo de Shaanxi

Shaanxi Renmin Chubanshe  
131 Beidajie  
Xian  
Shaanxisheng  
República Popular China

## 3. Editorial de Bellas Artes del Pueblo de Shaanxi

Shaanxi Renmin Meishu Chubanshe  
131 Beidajie  
Xian  
Shaanxisheng  
República Popular China

**ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1992**

**COREA DEL SUR**

Chang Ui-gyun, editor, cumple una condena de 18 años en Corea del Sur en virtud de la Ley de Seguridad Nacional. Fue declarado culpable de "espionaje" pero Amnistía Internacional cree que en realidad se encuentra detenido por sus opiniones políticas y actividades pacíficas.

### **Chang Ui-gyun**

Chang Ui-gyun, de cuarenta años de edad, creó con su esposa la compañía editorial Kaema después de licenciarse en el departamento de periodismo de la universidad Sogang en Seúl. La compañía está especializada en libros sobre la historia antigua

de Corea. En 1982, se le retiró la licencia editorial después de que publicara un libro de poesía crítico con el gobierno.

En 1985 Chang Ui-gyun marchó a Japón donde estudió historia coreana antigua en la universidad de Kyoto. Durante su estancia en ese país tuvo oportunidad de aprender más sobre Corea del Norte, ya que los documentos sobre Corea del Norte están prohibidos en Corea del Sur. Al parecer trabó conocimiento con un periodista que trabajaba para Chochongnyon, una asociación pro Corea del Norte integrada por residentes coreanos en Japón, con el fin de enterarse de las propuestas norcoreanas para la reunificación de la península de Corea. También organizó una reunión en mayo de 1986 sobre el tema de la reunificación coreana. En esa reunión se cantó una canción sobre la reunificación coreana escrita por Chang Ui-gyun.

Chang Ui-gyun volvió a Corea del Sur en marzo de 1987, y volvió a abrir su compañía editorial.

El 5 de julio de 1987 fue detenido cuando se encontraba trabajando solo en su oficina. Al día siguiente su esposa, Yoon Haekyong, también fue detenida e interrogada durante cinco noches y seis días por la Unidad de Seguridad Militar de Songpa.

Ocho días después de su detención se emitió una orden de detención contra Chang Ui-gyun. Fue interrogado por la Unidad de Seguridad Militar durante 25 días y el 30 de julio fue

trasladado al Centro de Detención de Seúl. Estos hechos violan la ley que exige que la orden de detención debe ser emitida dentro de las cuarenta y ocho primeras horas a partir de la detención y que un sospechoso detenido en virtud de la Ley de Seguridad Nacional será interrogado por los funcionarios de la policía judicial por un máximo de 20 días.

Se cree que la primera vez que Chang Ui-gyun vio a un abogado fue a mediados de octubre de 1987, tres meses después de su detención.

Chang Ui-gyun fue acusado de varios cargos en virtud de la Ley de Seguridad Nacional, entre ellos los de transmitir secretos de estado y recibir dinero de Corea del Norte. Más específicamente, fue acusado de haber trabado contacto con agentes pro Corea del Norte en Japón, de haber recibido entrenamiento de espionaje bajo su tutela, y de pasar información sobre las actividades de disidentes y partidos de oposición a un disidente surcoreano en Japón a quienes las autoridades acusan de ser un espía coreano.

En su juicio, que comenzó el 9 de noviembre de 1987, Chang Ui-gyun admitió haber conocido a un periodista de Chochongnyon y haber visitado Chosen Daigakko, la universidad coreana creada en Japón por partidarios de Corea del Norte, pero negó las acusaciones de espionaje. Explicó que había conocido al periodista en su esfuerzo por comprender la división de la península coreana y el sistema

político de Corea del Norte. Fue invitado a visitar Corea del Norte pero declinó la invitación y dijo que sólo iría cuando Corea estuviese unificada.

No existen indicios de que Chang Ui-gyun poseyese o pasase a otros alguna clase de información que pudiese ser considerada como secreto de estado. Amnistía Internacional cree que Chang Ui-gyun ha sido encarcelado simplemente por ejercitar su derecho a la libertad de expresión.

En el juicio, Chang Yi-gyun declaró haber sido torturado durante su interrogatorio. Se cree que durante los diez primeros días de su detención no se le permitió dormir, y durante los quince siguientes sólo le dejaban dormir dos o tres horas cada noche.

El 30 de diciembre de 1987 Chang Ui-gyun fue condenado a 15 años de cárcel. El 6 de mayo de 1988 le redujeron la condena a ocho años tras una apelación.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Amnistía Internacional cree que Chang Ui-gyun es preso de conciencia, detenido por la expresión pacífica de sus creencias.

Rogamos dirigan peticiones redactadas en tono cortés solicitando la liberación inmediata e incondicional de Chang Ui-gyun.

#### **Llamamientos a:**

Mr Kim Ki-Choon  
Minister of Justice

Ministry of Justice  
1 Chungang-dong  
Kwachon-myon  
Shihung-gun  
Kyonggi Province  
República de Corea

#### **También pueden enviar tarjetas postales a la prisión en que se encuentra Chang Ui-gyun:**

Taejon Prison  
Taejon-dong 36  
Yusong-ku  
Taejon-shi, República de Corea

Marwan Hamawi, periodista que actualmente cuenta 54 años de edad, fue detenido el 21 de marzo de 1975 y desde entonces permanece detenido sin cargos ni juicio en la prisión militar de al-Mezze, en Damasco. Amnistía Internacional lo adoptó como preso de conciencia en julio de 1976. Las autoridades sirias no han respondido jamás a ninguno de los llamamientos hechos por AI en su favor.

Marwan Hamawi era el director de la agencia siria de noticias, SANA, antes de su detención. A principios de los setenta, fue nombrado agregado de relaciones con la prensa en la oficina neoyorquina de la Liga Arabe y subsiguientemente trabajó como observador interino de la Liga en las Naciones Unidas. Está casado y tiene hijos.

Marwan Hamawi forma parte de un grupo de sirios detenidos a mediados de los setenta bajo sospecha de colaboración con la rama iraquí del partido Baaz y que siguen detenidos en virtud de la legislación del estado de emergencia, en vigor en Siria desde 1963.

'Abd al-Karim Qutaifan, autor y actor de teatro nacido en 1959, fue detenido en julio de 1983 y desde entonces permanece detenido sin cargos ni juicio. Amnistía Internacional le ha adoptado como preso de conciencia. Según los informes, en la actualidad está detenido en la prisión civil de 'Adra, cerca de Damasco.

'Abd al-Karim Qutaifan fue detenido bajo sospecha de pertenecer al Partido para la Acción Comunista (PCA), prohibido en Siria. Con frecuencia miembros del PCA han sufrido encarcelamiento y tortura a causa de su oposición al gobierno sirio y sus exigencias, entre otras, de una mayor libertad democrática en Siria y la liberación de todos los presos políticos.

Amnistía Internacional manifiesta su preocupación por los miles de presuntos opositores al gobierno, entre ellos centenares de presos de conciencia, que continúan siendo detenidos en Siria en virtud de la legislación del estado de emergencia. La mayoría permanecen detenidos sin cargos ni juicio, algunos durante más de 20 años. Otros siguen en prisión después del término de sus condenas. Siguen recibiendo informes de tortura a los detenidos por razones políticas.

#### **ACCIONES RECOMENDADAS**

Escriban a las autoridades sirias pidiendo la liberación inmediata e incondicional de Marwan Hamawi y 'Abd al-Karim Qutaifan.

#### **Llamamientos a:**

His Excellency 'Abd al-Halim  
Khaddam  
Vice President  
Office of the President  
Presidential Palace  
Damascus  
República Árabe de Siria

His Excellency Muhammad Harba  
Minister of the Interior  
Ministry of the Interior  
Merjeh Circle  
Damascus  
República Árabe de Siria

**Rogamos envíen copias de sus  
llamamientos a la representación  
diplomática de Siria en sus  
respectivos países.**

INTERNO (sólo para miembros de AI)

Índice AI: ACT 78/01/91/s  
Distr: SC/CC/PG

-----  
Amnistía Internacional  
Secretariado Internacional  
1 Easton Street  
Londres WC1X 8DJ  
Reino Unido

## ACCIÓN DE ESCRITORES Y PERIODISTAS DE 1992

### IMPRESO DE PEDIDO DE FOTOGRAFIAS

A: Departamento de Información y Documentación, Amnistía Internacional, Secretariado Internacional, 1 Easton Street, Londres WC1X 8DJ, Reino Unido.

De: Sección: . . . . .

Dirección: . . . . .

. . . . .

. . . . .

. . . . .

Deseamos pedir los siguientes negativos/fotografías para utilizar en la acción siguiente:

Acción de Escritores y Periodistas para 1991.

<u>Lista de fotos</u>	<u>No. de fotos</u>	<u>No. de negativos</u>
1. Edward Oyugi, Kenia	.....	.....
2. Byron Barrera, Guatemala	.....	.....
3. Chang Ui-gyun, Corea del Sur	.....	.....
4. Duong Thu Huong, Vietnam <sup>1</sup>	.....	.....

---

<sup>1</sup> Este caso no aparece en esta circular. Consulten la hoja interna adjunta ACT 78/02/91/s.

- \* Las fotografías (tamaño 10.5 x 5.5 cm) son en blanco y negro y cuestan 80 peniques cada una.
- \* Los negativos (en blanco y negro) cuestan 2.25 libras cada uno. No existe una reserva de negativos sobrantes, de modo que es inevitable un cierto retraso.
- \* Los Grupos y Secciones deben enviar el pago al recibir la factura trimestral del SI.
- \* El Secretariado Internacional proporciona ayuda económica a las Secciones y Grupos sin Sección que la necesiten.

**NUMERO TOTAL DE FOTOS PEDIDAS . . . . .**

**NUMERO TOTAL DE NEGATIVOS PEDIDOS . . . . .**

Rogamos indiquen si su Sección necesita ayuda económica  
SI/NO

\*\*\*\*\*

Firmado: . . . . .

Nombre y cargo desempeñado: . . . . .

. . . . .

(por favor en letras de imprenta)

Fecha: . . . . .